

**Majapidamis- ja muud taolised
elektriseadmed. Ohutus. Osa 2-102:
Erinõuded elektrilisi ühendusi
omavatele gaasi, õli ja tahkkütuse
põletamise seadmetele**

Household and similar electrical appliances - Safety
Part 2-102: Particular requirements for gas, oil and
solid-fuel burning appliances having electrical
connections

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

<p>Käesolev Eesti standard EVS-EN 60335-2-102:2006 sisaldab Euroopa standardi EN 60335-2-102:2006 ingliskeelset teksti.</p> <p>Käesolev dokument on jõustatud 27.11.2006 ja selle kohta on avaldatud teade Eesti standardiorganisatsiooni ametlikus väljaandes.</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.</p>	<p>This Estonian standard EVS-EN 60335-2-102:2006 consists of the English text of the European standard EN 60335-2-102:2006.</p> <p>This document is endorsed on 27.11.2006 with the notification being published in the official publication of the Estonian national standardisation organisation.</p> <p>The standard is available from Estonian standardisation organisation.</p>
--	---

<p>Käsitlusala:</p> <p>This clause of Part 1 is replaced by the following. This International Standard deals with the safety of gas, oil and solid-fuel burning appliances having electrical connections, for household and similar purposes, their rated voltage being not more than 250 V for single-phase appliances and 480 V for other appliances. This standard covers the electrical safety and some other safety aspects of these appliances. All safety aspects are covered when the appliance also complies with the relevant standard for the fuel-burning appliance. If the appliance incorporates electric heating sources, it also has to comply with the relevant part 2 of IEC 60335.</p>	<p>Scope:</p> <p>This clause of Part 1 is replaced by the following. This International Standard deals with the safety of gas, oil and solid-fuel burning appliances having electrical connections, for household and similar purposes, their rated voltage being not more than 250 V for single-phase appliances and 480 V for other appliances. This standard covers the electrical safety and some other safety aspects of these appliances. All safety aspects are covered when the appliance also complies with the relevant standard for the fuel-burning appliance. If the appliance incorporates electric heating sources, it also has to comply with the relevant part 2 of IEC 60335.</p>
--	--

ICS 13.120, 97.100.20, 97.100.30

Võtmesõnad: electrical equipment, fire protection, heaters, protection against electric shocks, protection against mechanical hazard, safety requirements

**Household and similar electrical appliances -
Safety**

**Part 2-102: Particular requirements for gas, oil and solid-fuel burning
appliances having electrical connections
(IEC 60335-2-102:2004, modified)**

Appareils électrodomestiques
et analogues -
Sécurité
Partie 2-102: Règles particulières
pour les appareils à combustion au gaz,
au mazout et à combustible solide
comportant des raccordements
électriques
(CEI 60335-2-102:2004, modifiée)

Sicherheit elektrischer Geräte
für den Hausgebrauch
und ähnliche Zwecke
Teil 2-102: Besondere Anforderungen
für Gas-, Öl- und Festbrennstoffgeräte
mit elektrischen Anschlüssen
(IEC 60335-2-102:2004, modifiziert)

This European Standard was approved by CENELEC on 2006-04-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

Foreword

The text of document 61/2532/FDIS, future edition 1 of IEC 60335-2-102, prepared by the IEC Technical Committee 61, was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote in December 2003 but did not receive sufficient support. Document CLC/TC 61(SEC)1489, containing common modifications prepared by CENELEC/TC 61 WG 3, was discussed during the Milan meeting of CENELEC/TC 61 in November 2004. It was decided to submit a draft for a European Standard to the CENELEC Unique Acceptance Procedure.

The draft was circulated in July 2005 and was approved by CENELEC as EN 60335-2-102 on 2006-04-01.

This European Standard supersedes EN 50165:1996 + corrigendum February 1998 + A1:2001.

The following dates are applicable:

- latest date by which the EN has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2007-04-01
- date on which national standards conflicting with the EN have to be withdrawn (dow) 2009-04-01

This Part 2 has to be used in conjunction with EN 60335-1, Household and similar electrical appliances – Safety – Part 1: General requirements. It was established on the basis of the 2002 edition of that standard. Amendments and revisions of Part 1 have also to be taken into account and the dates when such changes become applicable will be stated in the relevant amendment or revision of Part 1.

This Part 2 supplements or modifies the corresponding clauses of EN 60335-1, so as to convert it into the European Standard: Safety requirements for gas, oil and solid fuel burning appliances having electrical connections.

When a particular subclause of Part 1 is not mentioned in this Part 2, that subclause applies as far as is reasonable. When this standard states "addition", "modification" or "replacement", the relevant text of Part 1 is to be adapted accordingly.

This standard is intended to be used in addition to the standards for non-electrical appliances and to any Part 2 of EN 60335, if applicable.

NOTE 1 The following numbering system is used:

- subclauses, tables and figures that are numbered starting from 101 are additional to those in Part 1;
- unless notes are in a new subclause or involve notes in Part 1, they are numbered starting from 101, including those in a replaced clause or subclause;
- additional annexes are lettered AA, BB, etc.;
- subclauses, notes and annexes that are additional to those in the IEC standard are prefixed with the letter Z.

NOTE 2 The following print types are used:

- requirements: in roman type;
- test specifications: in italic type;
- notes: in small roman type.

Words in **bold** in the text are defined in Clause 3. When a definition concerns an adjective, the adjective and the associated noun are also in bold.

There are no special national conditions causing a deviation from this European Standard, other than those listed in Annex ZA to EN 60335-1.

National deviations from this European Standard are listed in Annex ZB and are in addition to those in EN 60335-1.

p NOTE In this document, p is used in the margin to indicate instructions for preparing the printed version.

This document is a preview generated by EVS

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 60335-2-102:2004 was approved by CENELEC as a European Standard with agreed common modifications as given below.

COMMON MODIFICATIONS

1 Scope

- p Add before Note 102:

This standard has to be applied in conjunction with the relevant standards for appliances and for control devices. Examples are listed in Annexes ZAA and ZBB.

2 Normative references

- p Add:

EN 298:2003, *Automatic gas burner control systems for gas burners and gas burning appliances with or without fans*

IEC 60747-5-2, *Discrete semiconductor devices and integrated circuits – Part 5-2: Optoelectronic devices - Essential ratings and characteristics*

IEC 61810-1, *Electromechanical elementary relays – Part 1: General and safety requirements*

3 Definitions

- p Replace 3.106 by:

3.106

lock-out

process in which the appliance goes into one of two lock-out conditions following **shut-down**

3.106.Z1

non-volatile lock-out

condition following **shut-down** from which the appliance can only be restarted by a manual reset

3.106.Z2

volatile lock-out

condition following **shut-down** from which the appliance can be restarted by either a manual reset or by an interruption of the power supply and its subsequent restoration

8 Protection against access to live parts

- p **8.101** Replace the text by:

Parts of **spark-ignition circuits** shall not be accessible if the following limits are exceeded, unless they are piezoelectric igniters:

- **pulse spark ignition** discharge 100 µC per pulse